



春植え球根の掘り取りと貯蔵

冬などの容器に入れて、冬の温度が5度以下にならないよう注意して保存します。

さて、澄みきった秋空の下、当センターではサルビアが色鮮やかに咲いています。また、これから秋が深まるにつれ、樹木の実や木々の葉が美しく色付き、園内を彩ります。

深まりゆく秋の気配を探しに、園芸センターへお越しください。

なお、あす9日の体育の日は、午前9時から開園します。翌10日は休園となりますので、ご注意ください。

(園芸センター)

「ダリア・カンナ・グラジオラスなどの春植え球根類は、11月に入ったら、晴れた日に茎を地際から切り、1株ずつ球根に傷を付けないように注意して掘り上げましょう。

掘り上げた球根は、風通しの良い場所所で2・3日乾燥させ、土を落としてベンレート水和剤の600倍液に2・3時間浸して消毒します。

消毒済みの球根は、風通しが良い雨の当たらない場所で、2・3日陰干しし、球根を半乾き状態にして、発砲スチロールやダンボールなどの容器に入れて、冬の温度が5度以下にならないよう注意して保存します。

11月3日～5日

女性フォーラムinにいがた2000

多彩なワークショップなどを開催

11月3日から5日まで、とめあう 未来へを女性フォーラムinにいがたセンター「アルザ」などで2000語らうみ 開催します。

「女性フォーラムinにいがた2000」語らうみ 開催します。

（246・7713）へ
オープニングイベント
 日時 11月3日午後1時半～4時15分
 会場 万代市民会館
 内容 オープニングセレモニー、基調講演、ほか
基調講演「CMで現代を読み解こう！」
 講師 島森路子（雑誌編集長）
 参加費 500円（当日1000円増）

00円増）
申し込み 同センターへ
手話・要約筆記あり
ワークショップ「表」
ファイナルイベント
 日時 11月5日午後3時45分～4時
 会場 万代市民会館
 内容 ティーパーティー

参加費 1000円
申し込み 同センターへ
ワークショップは保育あり
お問い合わせ 同センター
内実行委員会事務局（246・7713）へ
協議事業
横井久美子コンサート
 日時 11月2日午後6時半から
 会場 万代市民会館
 参加費 500円
お問い合わせ にいがた女性会議・鈴木（241・3638）へ 保育あり

会場 市女性センター「アルザ」、万代市民会館
 内容や参加費などは女性センター「アルザ」内実行委員会事務局にお問い合わせください

月日	ワークショップ名	時間	主催者
11・3	性暴力被害防止・教育プログラム	午前10時～午後0時半	CAPにいがた
	わたしへのLove Letter ～わたらしさをカードにのせて	午後1時～4時	Cooyon club 風
	子どものための性教育～まずは家庭から考えてみませんか？	午前10時～正午	Sei Say Club
11・4	2000年、ニューヨークに集った世界の女性たち～スライド&トークにいがたNGO	午前10時～正午	にいがた女性会議 社会参加研究部会
	ネットワークひろば秋桜	午前10時～午後3時	保育グループ秋桜
	自分らしく生きるためのパートナーシップ～妻と夫、もっとなかなよくなれたらいいね	午前10時～正午	サティス
	ここからからだセミナー「女性のここからからだ健康相談」	午前10時～正午	にいがた女性会議 健康研究部会
	子どもを尊重するスキルあれこれ（子どもと大人のパートナーシップ）	午後1時15分～3時45分	ういるの会
11・5	食の安全性について考える	午後2時～4時	石けんを使うにいがたの会
	アロマセラピー・カラセラピー体験講座	午後1時半～4時	セラピー研究会
	夫の転勤や結婚を機に新潟人になったあなた	午後1時半～4時	ひらけゴマ
	「女性への暴力」にどう取り組むか	午後6時～8時半	女のスペースにいがた
	「芸のためなら女房も泣かす」？～男女問題お笑いの考察	午後7時～8時半	NAMARA
11・3	ネットワークひろば秋桜	午前10時～午後2時	保育グループ秋桜
	新しい自分を創る学習のすすめ	午前10時～午後3時半	(社)国際婦人教育 振興会新潟県支部
	「夫預かります」～男の居場所も考える	午前10時～午後3時	目からウロコの会
11・3	ことばにだそう わたしのきもち～わたしが楽になるコミュニケーション方法	午前10時～正午	VIVID
	みのがしていませんか 児童虐待	午後1時～3時	女性平和連盟
11・3	盲導犬と抱いた私の世界	午後2時～3時半	そらまめカンパニー
	写真展「北京&ニューヨーク～はばだけ！世界の女性たち」	午前10時～午後4時（4日は午後8時半まで、5日は正午まで）	教育と環境の「爽」企画室

ビジネス情報が満載

新潟ビジネスメッセ2000

11月10・11日に、市産業振興センターで「新潟ビジネスメッセ2000」を開催します。

同メッセは、これまで過去3回「新潟ニュービジネスメッセ」として開催してきたものを改称して行うものです。

IT（情報技術）などを用いた経営の効率化や事業の高度化に向けたビジネス提案を行う企業や、新潟の企業との提携を求める企業

や有名企業によるビジネスセミナーも開催します。

事業の高度化や拡大、新しい事業分野との出会いなど、さまざまなビジネスチャンスが詰まっている同メッセは、最新の企業動向を知る上でも参考となる見本市です。

この機会にぜひご来場ください。

日時 11月10・11日午前10時～午後5時
 会場 市産業振興センター
 午前9時20分、10時半から午後4時半まで1時間隔で、新潟駅南口から無料直行シャトルバスが運行されます

入場の際には、来場者登録が必要となります。

来場者登録は、当日に会場でも手続きできますが、受付が混み合うことが予想されます。待ち時間なく入場するために、事前に来場者登録を済ませてください。

申し込み 10月31日正午までに同メッセ開催事務局（224・0681）へ。

登録申込書を送ります
 インターネット上のホームページからも受け付けます。アドレスはホームページ上
 eip/

家族で音楽を楽しもう

12月24日に 音楽のおくりもの

音楽文化会館の2弾として、アルシリーズ第2弾として、「音楽のおくりもの」を12月24日に開催します。

小さな子どもからお年寄りまでどなたでも楽しめる、アットホームな雰囲気のコサポです。チャイコフスキー「組曲」くるみ割り人形を中心に、親しみやすいクラシックの名曲やクリスマスソングなどをお楽しみください。

対象は小学生以上、未就学児は入場できません

日時 12月24日午後2時開演
 会場 音楽文化会館
 チケット 大人2000円、高校生以下1000円
問い合わせ りゅうとびあ
 チケット専用ダイヤル（224・5521）へ
 10月13日からりゅうとびあで発売（全席自由）

清」を披露します。狂言は、京都を中心に活躍している大蔵流の茂山千作さんらが能は、東京を中心に活躍している喜多流の栗谷菊生さんが演じます。

日時 12月10日 午後1時開演
 会場 りゅうとびあ能楽堂
 チケット S席5000円（学生は3000円）、A席4500円（学生は2500円）
 あす9日から同館および市内の主なブレイクガイドで発売（学生券は同館のみで発売）
問い合わせ りゅうとびあ
 チケット専用ダイヤル（224・5521）へ

10月14・15日

韓国フェスティバルを開催

市では、10月14・15日に「韓国フェスティバル」を開催します。

同フェスティバルは、2002年のW杯サッカーに向けて、大会共催国の韓国への理解を深めていこうと毎年実施しているもの。今年も「チャント（韓国語で「市場」）」をテーマに、韓国の活気あふれる市場を古町に再現します。

焼肉・キムチチゲなど、本場の韓国料理を味わえる「韓国屋台」をはじめ、キムチ・のり・雑貨類などの物販コーナーや、韓国（ハング）を試着しての記念撮影など、盛りだくさんです。

日時 10月14・15日午前11時～午後5時
 会場 古町モルル内（古町線2053）へ

写真コーナー、韓国舞踊と新潟の和太鼓の共演など、多彩な内容になっています。韓国の魅力を存分に満喫できる2日間です。ぜひご参加ください。

日時 10月14・15日午前11時～午後5時
 会場 古町モルル内（古町線2053）へ
申し込み 当日直接会場へ
問い合わせ 国際課（内線2053）へ

りゅうとびあ

東西の能狂言

12月10日に「能楽座」

りゅうとびあ（市民芸術文化会館）では、質の高い能・狂言の上演を目指して、東西各流派の能楽師が流派を越えて結成した「能楽座」の公演を、12月10日に開催します。

当日は、1部で狂言「清水」と能「羽衣」を、2部で狂言「寝音曲」と能「景

国際フェスティバル
料理ワールドカップ参加者募集
 日時 11月19日午前10時～午後4時
 会場 中央公民館 参加費 800円
 内容 外国人講師から各国（ロシア、アメリカ、パンクラディッシュ）の料理の作り方を学ぶ 定員 先着24人
 申し込み 同実行委員会事務局（国際課内線2053）へ

大畑少年センター 秋まつり
おもしろクラフトづくりとあそび
 日時 11月5日午前9時半～午後2時40分
 対象 小・中学生先着80人
 内容 クラフトづくり、マジックショー、ほか 参加費 800円
 申し込み 同センター（228-4100）へ

園芸センター **盆栽展**
 日時 10月14・15日午前9時～午後4時
 問い合わせ 同センターへ

西総合スポーツセンター
コスボポ親子遊戯教室
 日時 10月12日午前10時～11時半
 対象 幼児と保護者 保護者は入館料が必要
申し込み 当日直接同センターへ
中高年齢者テニス教室
 日時 11月6日～12月7日午前10時～正午（月・木曜全8回） 参加費 5,500円
 対象 50歳以上15人（初心者優先）
申し込み 10月25日（必着）までに往復はがきに住所、氏名、電話番号、年齢、性別、過去の受講の有無を記入し、五十嵐1-6368-48、同センターへ 応募多数の場合抽選

中区公民館 **初心者煎茶教室**
 日時 10月20日～11月17日毎週金曜日午前10時～正午
 定員 先着10人 参加費 1,200円
申し込み 同館（271-0017）へ

沼垂図書館 **読書会**
 日時 10月19日午前10時～正午
 テーマ図書 「蜷川」宮本輝著（筑摩書房）
申し込み 当日直接同館へ
問い合わせ 同館（241-4116）へ

ボランティアによる絵本を楽しむ会
 テーマ 実りの秋 対象 幼児以上
申し込み 当日直接会場へ

期日	会場・問い合わせ	時間
10/14	沼垂図書館（241-4116）	午前11時～45分
10/14・28	鳥屋野図書館（285-2372）	午前10時半～11時15分

坂井輪地区公民館
気軽に楽しめるビデオカメラ入門講座
 日時 11月15日～12月20日午後6時半～8時半（全7回）
 対象 成人先着25人 ビデオカメラ持参
申し込み 同館（269-2043）へ

こども創作活動館
粘土のリース
 日時 10月21日午後2時～3時半
 対象 3歳以上の子と親先着10組
 参加費 300円 **申し込み** 同館へ
創作クラブ
 参加費 1組2,500円
申し込み 10月22日（消印有効）までに往復はがきに希望コース、住所、氏名（親子焼き物コースは保護者名も記入）、電話番号、学校名・学年を記入し、牡丹山1-33-23、同館へ 応募多数の場合抽選

クラブ名	日時	対象
造形チャレンジAコース	11月11日～来年2月24日 第2・4土曜日午前10時～正午	5歳～小学2年生20人
造形チャレンジBコース	11月12日～来年2月25日 第2・4日曜日午前10時～正午	小学3年～中学生25人
焼き物コース	11月11日～来年2月24日 第2・4土曜日午前10時～正午	小学3年～小学2年生20人
親子焼き物コース	11月12日～来年2月25日 第2・4日曜日午前10時～正午	5歳～小学2年生と保護者12組